

# Henriette

*“Fratrem Ernestam secuta”*

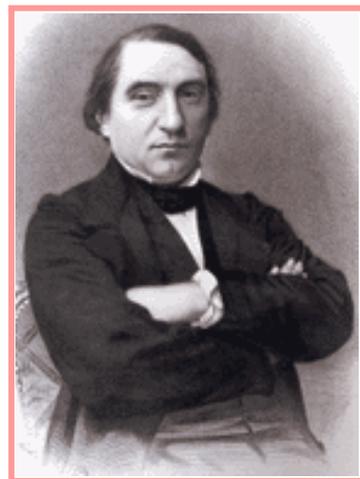


**Cheap Cie - Création 2023**

## SUR LES TRACES D'ERNEST... ou comment aller à la rencontre d'Henriette

### Partir sur les traces de Renan...

Renan, le philosophe et l'historien des religions.  
le fils, le frère, le mari et le père.  
Renan entouré par des femmes.  
Renan qui grandit entre sa mère, Magdeleine Féger,  
figure de l'attachement à sa ville natale et  
du désir de répondre aux attentes de la cité épiscopale,  
et Henriette Renan, sa sœur,  
figure de l'émancipation, du voyage,  
de l'érudition, et de la recherche de la vérité.



### ... et y trouver sa sœur, Henriette

Grande sœur dévouée à l'éducation de son frère, Henriette Renan veut enseigner. A 20 ans, elle tente de fonder une école de filles à Tréguier, subit un premier échec, s'exile à Paris puis jusqu'en Pologne pendant près de dix ans, au service du prince Zamoyski. Elle travaille pour faire vivre sa mère, payer les études de son frère et payer les dettes du père disparu : une femme dont les autres dépendent, qui se forme, enseigne et participe activement à la publication *du Journal des Jeunes Personnes* avec son amie Sophie Ulliac Tremadeure ; une femme qui refuse les affectations romantiques dans l'écriture comme dans la vie mais qui se laisse aussi submerger par la houle de ses émotions et de sa nature "mélancolique".

Dans leur correspondance, frère et sœur partagent leurs hésitations, leurs doutes, leurs difficultés aussi, entre soucis économiques et mal du pays, entre les inquiétudes d'Henriette pour leur mère et la remise en question des convictions religieuses d'Ernest. Henriette, elle, a déjà choisi.

### Qui a suivi qui ? Qui a guidé qui ?

Frère et sœur sont unis par une relation fusionnelle. Fusion émotionnelle dans laquelle ils s'épanouissent et parfois se déchirent mais aussi fusion intellectuelle. Ils vivront toujours ensemble, chemineront jusqu'en Grèce, en Syrie, en Palestine. Dans l'ombre, Henriette lit, participe à ses recherches et écrit sans jamais vouloir être reconnue.

Sa mort en terre lointaine est un déchirement pour ce frère qui a douze ans de moins : il mesure la perte d'une âme sœur qui lui a dédié sa vie.

"... Ma pauvre Henriette expira à un pas de moi sans que je le susse.  
Mes papiers étaient par terre dans la chambre d'Henriette.  
O mon amie bien aimée en compagnie de qui j'ai écrit si doucement les pages qui précèdent,  
repose en m'attendant dans le sein de Dieu, je t'y rejoindrai"

(E. Renan in *La vie de Jésus* - 1962)

## Le projet Henriette, un projet de “matrimoine”?

*Fratrem Ernestam secuta (Elle a suivi son frère Ernest)*

C'est un extrait de l'épithaphe que Renan composa pour le tombeau de sœur en Palestine, quelques mots qui disent l'attachement, sa gratitude pour ce qu'il lui doit, mais aussi la place qu'occupait Henriette dans le sillage de son jeune frère.

Ernest Renan... et Henriette ?

**Aujourd'hui c'est Henriette qui sera au centre de notre création : une sœur qui consacre sa vie à son frère mais aussi une femme décidée dans le 19<sup>ème</sup> siècle, une trégorroise au bout du monde...**

Il s'agit de découvrir la vie d'une femme engagée et indépendante du 19<sup>ème</sup> siècle, femme très peu connue au-delà du commentaire classique : “Ah oui, c'est sa sœur... elle a beaucoup compté pour lui”. Et c'est vrai, elle a voué un amour absolu à son jeune frère. Mais elle a eu aussi sa vie à elle et ses convictions. Ce spectacle a pour ambition de la remettre au centre et d'explorer son parcours et ses rapports aux autres...

C'est un projet de patrimoine en grande partie construit à partir des correspondances et des écrits d'Henriette, écrits qu'elle n'a jamais voulu publier. C'est un projet de création qui s'autorise l'aventure de la fiction, voire l'écart historique par un regard contemporain.

Est-ce pour autant un projet de matrimoine ?

Henriette s'appellerait Henri, sa vie nous intéresserait tout autant mais nous savons que nous allons rencontrer dans son histoire de femme des entraves (externes et intériorisées), liées à son sexe, qui vont engendrer des choix, des luttes ou des abandons.

Ce choix volontaire de la part d'un duo féminin de comédiennes de déplacer le centre du frère à la sœur n'est pas anodin, surtout lors de la commémoration nationale du “grand homme”. C'est une manière de rendre à chacun sa place de personne humaine engagée dans des réseaux d'affections, d'opportunités et de défis.

C'est à ce titre un projet de « matrimoine ».

**Donc Henriette Renan ...et Ernest.**

## Collectage et recherches

Nous utiliserons les œuvres du frère bien sûr, les *Souvenirs d'enfance et de jeunesse* et *Ma sœur Henriette*, mais aussi les écrits de cette femme dans l'ombre du philosophe : ses récits de voyage, ses articles, sa correspondance. Ce qui a été publié et ce qui ne l'est pas.

Il faudra tout reparcourir, nous lancer dans des fouilles archéologiques en quelque sorte, et faire fiction de cette histoire sans la trahir.

C'est cette entreprise de recherche et d'écriture que nous proposons de mener, accompagnées des connaisseurs de l'histoire et de Renan qui ont entrepris de faire vivre sa mémoire, ici à Tréguier, ou à Paris.



“Quoi qu’on fasse, et qu’on le veuille ou non, on accède à Henriette à travers Ernest.

Mais si par lui elle est devenue texte et objet d’écriture, il existe autour d’elle tout un réseau de textes et d’écritures différents en provenance, en nature, en destination. (...)

Henriette peut être aussi perçue à côté mais en dehors de son frère, dans sa correspondance avec sa mère : correspondance en grande partie inédite et très suivie. Sont publiées aussi des lettres à ses proches (son frère Alain), et des lettres d’Orient adressées à Marcelin Berthelot.

Henriette éducatrice apparaît dans les articles qu’elle donna régulièrement au *Journal des Jeunes Personnes*. Remaniés, tronqués, délayés par les soins de la Directrice du Journal, ces textes portent bien néanmoins la marque d’Henriette et entrent en consonance avec ses lettres et ses écrits intimes. Henriette laissa en effet des notes personnelles qui ont été publiées sous le titre *Souvenirs et Impressions. Pologne. Rome. Allemagne. Syrie.*”

(Rétat Laudyce - In : *Etudes renaniennes*, n°66, 4ème trimestre 1986)



30 juillet 1834

Ma bien chère maman

Des lettres de vous me sont

venues en passant par le

port de Nantes par le

navire de la Compagnie

de Nantes à Paris.

Je suis très content de

vous voir si bien.

Je vous embrasse de

tout mon cœur.

Henriette

Voyages et découvertes,  
par  
M<sup>me</sup> E. Voguendy.



N<sup>o</sup> 577

Nous avons reçu de M<sup>lle</sup> Henriette Renan pour compte  
de M<sup>lle</sup> Marie-Elisabeth pour la somme de  
de M<sup>lle</sup> Marie-Elisabeth pour la somme de

Quel qu'il soit

Paris le 19 Août 1855

Henriette

5000 #

Henriette  
Henriette Renan  
Ciguier.

HENRICA RENAN  
EXIMIAE VIRTUTIS FEMINA  
NATA TRECORII  
IN BRITANNIA MINDET  
ERNESTUM FRATREM  
DUM ANTIQUITATIS VESTIGIA  
PERLUSIT HUC SECUTA  
OBIT DIE XVII SEPT-ABRIS  
ANNO MCMXXI  
ÆTAT ANNOE L MENSES II  
FRATER POSUIT MOERENS



Henriette Renan

Paris le 19 Août 1855

Henriette

Henriette Renan  
rue Casimir Perier 27

Anecdote sur Henriette Renan

Le 27 février 1970, je me rends à la Société Chateaubriand qui se réunit à 15h. 30 chez la duchesse de La Rochefoucauld, 8 place des Etats-Unis. Après de très brillantes interventions de Pierre Clarac et Raymond Lebègue, je rencontre au buffet M. Jean Gibert, qui me conte l'anecdote suivante:

"Je connais bien le Liban pour y avoir voyagé avec mon ami Roger Nathan. Nous nous promenions un jour à Amschit, à la recherche du tombeau d'Henriette Renan. Dans l'endroit où il se trouve, nous rencontrons une fillette de dix à douze ans. Nous lui demandons si elle sait qui repose dans ce grand monument qui est là devant nous.

"Oh! oui, je sais, répond l'enfant d'un ton grave. C'est une grande reine qui est morte il y a plus de mille ans."

Par sa race, la petite orientale faisait revivre l'imagination de sa race, qui fut capable de donner crédit au miracle dans les premiers temps du christianisme.

Corrie Grohan



## GENÈSE DU PROJET

Je suis née ici à Tréguier, ville-monastère, ville-évêché, « écrasée par sa cathédrale »...

Je suis née laïque, dans une famille laïque.

Savoir de quel bord on est.

De l'autre côté, les « cathos », héritiers de Saint Yves.

Des rencontres, des passages, des fêtes en commun bien sûr et le catéchisme pour les enfants « du public » le mercredi mais aussi une rivalité latente : sur l'école, les associations...

Chacun porte ses convictions.

Un classique français, un typique breton, un particulier de ma ville ?

Renan, bien sûr, trône sur la place du Martray ; Renan sur toutes les langues et sur les enseignes de la ville mais qu'au fond bien peu ont lu, que les nouvelles génération ne connaissent pas : ils ne connaissent plus l'origine de cette rivalité sur fond de séparation de l'Eglise et de l'Etat qui imprègne pourtant encore la ville.

Retracer l'histoire de ce trégorrois, c'est tenter de comprendre ce qui a constitué la scission historique dans la cité et le pays, scission inscrite dans un 19ème siècle de rebondissements politiques, scientifiques et religieux qui mènent à la séparation de l'Eglise et de l'Etat.

C'est une vieille rivalité née au 19ème siècle dans l'esprit plein de doutes d'un jeune homme de Tréguier parti pour la capitale : sa perte de la foi et ses questionnements philosophiques et scientifiques vont bouleverser la cité bretonne de manière durable. C'est tout d'abord l'histoire personnelle d'un enfant du pays, une remise en question morale et intellectuelle honnête de l'engagement et du sens qui devient notre patrimoine commun en nourrissant une rivalité stimulante.

Une rivalité à coups d'émeutes, de monuments, de colloques, de processions et d'éducation populaire qui va s'inscrire dans une rupture droite-gauche.

Et les gars du collège public contre ceux de Saint Yves...

Une rivalité vieille de cent ans qui fait de cette petite ville "où tout se sait" un endroit rude mais aussi tendre, fier, vivant, passionné et finalement peu ordinaire, ou comme l'a écrit Renan, « ma vieille ville sombre, écrasée par sa cathédrale, mais où l'on sentait vivre une forte protestation contre tout ce qui est plat et banal ».

Anne Huonnic, septembre 2022

Pour moi qui ne suis pas originaire de Tréguier, la découverte d'une figure de femme "cachée", oubliée, peut-être, mais dont la personnalité et le parcours m'intriguent, me passionnent.

Une tentative de la "dévoiler", donc, de lui rendre justice ?

Un désir de rencontre surtout avec femme à la fois forte et effacée,

une femme courageuse dans ses opinions et ses choix mais dont j'ai envie de questionner la décision de renoncer à vivre une vie indépendante de son frère.

Et l'interrogation sur les chemins possibles, tous les chemins de vie que cette femme érudite, intelligente, aurait pu parcourir si elle était née dans une société où la place des femmes avait été différente.

Et si la place des femmes était différente aujourd'hui justement grâce à des femmes comme elle, mais oubliées, cachées, peut-être ?

Hélène Sarrazin, octobre 2022

## **Format de création :**

Théâtre à partir de 13 ans

Durée : 1h à 1h15

Textes collectés par Anne Huonnic

Écriture, mise en scène et jeu : Anne Huonnic et Hélène Sarrazin

Regard extérieur : Fabienne Lallain

Création lumière : Ludo Cocoual

Scénographie : Matthieu Bony

## **CALENDRIER**

Septembre 2022 – Janvier 2023 : Lecture – collectage – écriture (*Musée de la Vie romantique, BNF, Collège de France*)

Premiers travaux à la table en décembre 2022

Temps de répétition 1 : une semaine en février 2023

Lecture-spectacle le 28 février 2023

Temps de répétition 2 : une semaine en avril 2023

Une journée de travail et lecture-spectacle pour des élèves du collège E. Renan (deux classes de quatrième) en mai 2023

2 semaines d'accueil au plateau au Théâtre de l'Arche : à partir du 19 juin 2023

Représentation le samedi 1er juillet 2023 en présence des participants au colloque commémoratif de Renan

Présentation tout public et scolaire dans le cadre de la programmation de l'Arche 2023-2024.

Année scolaire 23-24 : Interventions à Tréguier dans les collèges Ernest Renan et Saint-Yves et au lycée Savina, à Tréguier.

## ACTIONS PROPOSÉES :

Version de la création en **format lecture** (et chant) de 30-40 min pour présentation en salle de classe, foyer logements, musées etc...

Proposition de **travail en atelier** pour des classes à partir de la 4ème (collectage et patrimoine, correspondance, laïcité, école, femmes, 19ème siècle, histoire, écriture, lecture sémiologique du spectacle vivant, religion, Bretagne)

Construction d'**outils pédagogiques** (dossier) à destination des enseignants : découverte de l'architecture et de l'histoire de la ville à travers le destin de Renan, travail sur les figures féminines de la vie et de l'oeuvre de Renan.

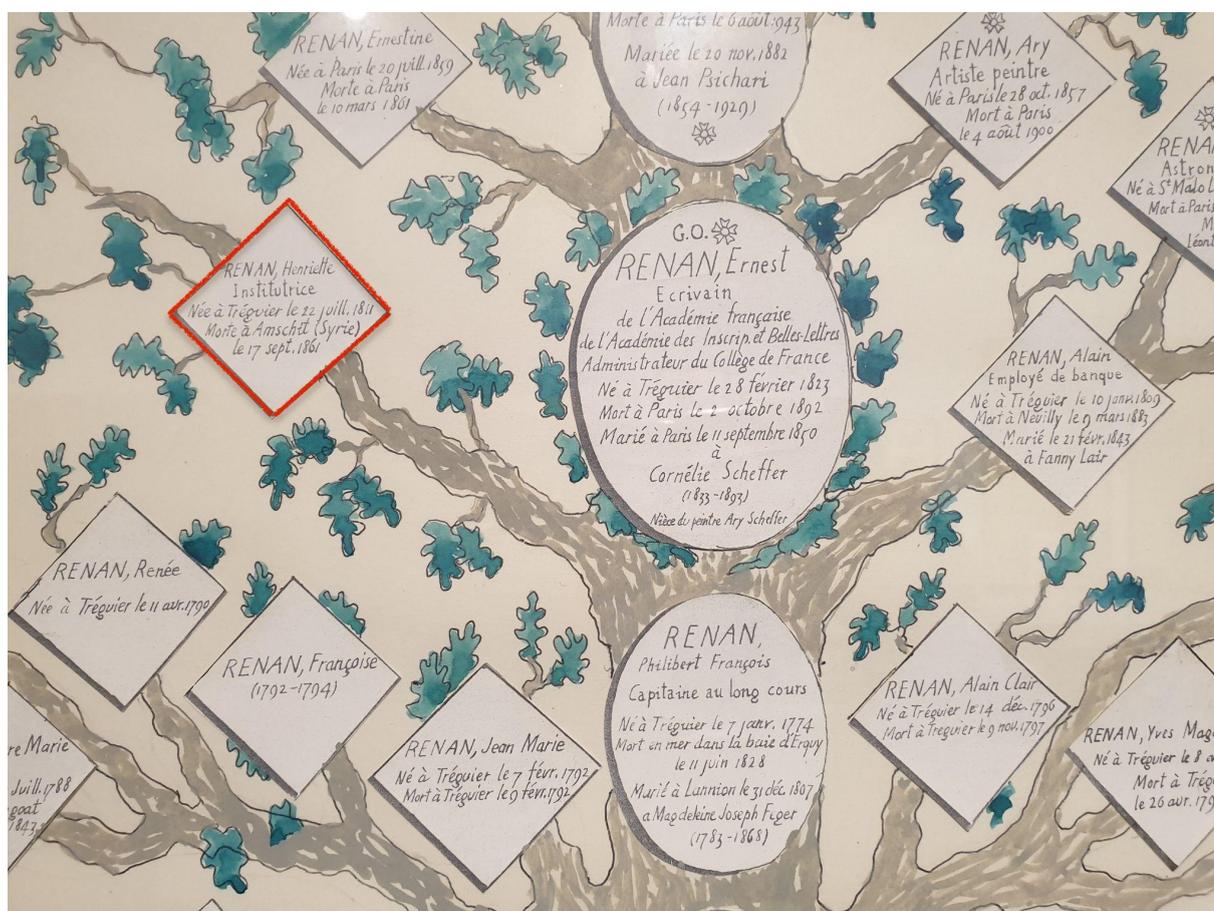
**Collectage** de paroles et témoignages dans la ville de Tréguier.

**Stages** ados-adultes : Écriture à partir du collectage. Mise en voix et en espace des textes.

En partenariat avec la Maison Renan (Conservatoire des Monuments Nationaux) et le Centre Culturel Ernest Renan.

**Actions artistiques** en collège et lycée professionnel ou général.

Réflexion sur la transmission patrimoniale pour un **mémoire** dans le cadre d'un Master en Culture et Communication sur la « pédagogie artistique » sous la co-direction d'Emmanuel Ethis (Recteur d'académie de Rennes et Co-président au HCEAC) et d'Emmanuel Laot (DAAC des Côtes d'Armor et professeur conseiller-relais aux archives départementales)



## EQUIPE DE CRÉATION

### Anne Huonnic, comédienne, metteure en scène

Trégorroise d'origine, elle aborde les arts par l'écriture, la danse et le chant. Après un passage par l'ECAT à Paris (les Enfants Terribles), elle obtient son Certificat d'Etudes Théâtrales au Conservatoire de Saint Briec dans la classe d'Annie et Monique Lucas puis suit la formation professionnelle en Danse Contemporaine au Lieu (Guingamp) pendant 4 ans.

Très engagée sur son territoire du Haut Trégor, en 2016 elle crée la **Cheap Cie** qui, dans un premier temps, va développer une offre de formation en théâtre contemporain et classique à Tréguier.

En 2020 elle s'engage dans la création de spectacles vivants. La transmission d'histoires est au cœur de ses recherches : quand la fiction poétique de la transmission orale vient réinventer la réalité historique. Créations : *La Faufilée* (texte Anne Huonnic - collaboration avec Jean Becette, plasticien), *Désiré*, « *ici il fait du vent et c'est cela que nous demandons* » (lettres d'un jeune mousse né en 1900 – collaboration avec Hélène Sarrazin), *Ederlezi* (adaptation du roman de Vélibor Coelic - collaboration avec Christian Herbrik, musicien). Elle a également joué dans la lecture spectacle de Paul Barge : *George Sand ou les éclats d'une vie*.

Elle intervient régulièrement dans les écoles de tous niveaux et elle prépare un master en Education Artistique et Culturelle au sein de l'INSEAC, où elle mène un travail de recherche sur la pédagogie artistique réunissant ainsi ses deux passions, les arts de la scène et la transmission.



### Hélène Sarrazin, comédienne, metteure en scène



Comédienne depuis 1986, metteuse en scène depuis 1992, elle participe comme interprète à une quarantaine de spectacles : textes classiques, créations à partir d'improvisations, spectacles musicaux pour adultes ou jeune public, spectacles de rue... collaborant, entre autres, avec les compagnies **Royal de Luxe**, **Les Cyranoïaques**, **La Cheap Cie**, **A Marée Basse**, **Fabulax**, **La Soi-Disante cie**, **l'Agit**, **le Phun**... Elle prépare et réalise des lectures publiques, pour le **Marathon des mots**, pour le musée Soulages à Rodez, la Cave-Poésie de Toulouse, des bibliothèques, festivals... Quelques apparitions dans des longs ou courts-métrages cinéma ou des séries télé (sous la direction de **François Dupeyron**, **Christian Faure**, **Charles Nemes**, **Renée Spatial**...). Elle a participé à la création et à la direction artistique de la compagnie Les Cyranoïaques.

Elle a mis en scène des textes de Marcel Proust, Jean-Marie Laclavetine, Janus Glowacki, Denise Bonal, François Fehner, Roger Lombardot, Jacqueline Maillan... ainsi que Charles Juliet et Thomas Bernhard en collaboration avec Patrick Abéjean, pour la direction d'acteurs ; une création de théâtre-cirque pour Sébastien Le Guen et la compagnie **Lonely Circus**, une lecture-concert George Sand - Frédéric Chopin.

Elle signe des adaptations théâtrales, co-écrit des textes théâtraux créés à partir d'improvisations, et sa première pièce écrite en solo « Petite mine » est en cours de diffusion.

De nombreuses compagnies font également appel à elle ces dernières années pour une collaboration en cours de projet à la mise en scène et surtout à la direction d'acteur. On lui demande aussi de diriger le travail scénique de spectacles musicaux (Eric Lareine et Leurs Enfants, Toulouz'elles, Didier Labbé...)

## Fabienne Lallain, comédienne, metteuse en scène



Comédienne depuis plus de 20 ans, elle est entrée dans les théâtres et hors les murs pour y jouer, pour le rire, pour y mettre en scène, pour y transmettre, pour chercher et expérimenter, pour y traverser les émotions....

Sa formation en théâtre et en chant est un chemin de rencontres professionnelles. Elle participe comme interprète ou metteuse en scène à une vingtaine de spectacles, et un lien fidèle se crée avec différents artistes, qui feront partie de son chemin.

Sa Compagnie Marée Basse fait un travail de transmission sur le territoire costarmoricain d'où elle est originaire.

De plus en plus hors les murs, elle joue dans des endroits inattendus, pour offrir quelques minutes de poésie, de voyage...

*La Boite*, Cie Les allumettes associées / Anouch Paré / Les Tréteaux de France ; *Sieste Littéraire et Musicale dans l'herbe fraîche* / Cie Marée Basse ; *Tout ça , c'est la faute à la pluie* / Anouch Paré / Philippe Dorin, Spectacle *Mademoiselle Grenadine est en Amour* / Yannick Jory, Nicolas Besnerais, Anouch Paré ; *Projet Spoutnik* de Marie Dilasser ; *Cinéthéâtre, Les Petites comédies Rurales* de Roland Fichet / Paul Tison ; *Paroles d'Agriculteurs*, balade théâtrale de Marie Dilasser ; *Tais toi Vilaine* et *Le Grand Raoul* Spectacle musical de rue (Bretagne, Paris, Avignon) ; *Dans ma maison de papier, j'ai des poèmes sur le feu* de Ph. Dorin : *La petite Histoire* de Durif ; *Un siècle d'Amour* de Bilal ; *Un jour Un loup* de Solotareff.

Elle prépare et réalise des lectures publiques autour de différentes thématiques pour des festivals ou pour accompagner des conférenciers. Elle met en scène des Opéras sur son territoire : *L'Atelier du Nouveau Monde* de Julien Joubert ; Opéra *Les trois Mousquetaires* de Julien Joubert .

Depuis une petite dizaine d'années son travail de transmission prend un chemin qui s'affine, auprès de gens différents, en psychiatrie, adultes handicapés, personnes atteintes d'aphasie...

## Matthieu Bony, scénographe, constructeur

Directeur des manœuvres du Géant de la compagnie **Royal de Luxe** (coordination d'une équipe de 45 personnes), il collabore depuis plus de 20 ans avec cette compagnie de théâtre de rue pour laquelle il conçoit et construit des machines de spectacle. Cela ne l'empêche pas de mener de nombreux autres projets avec d'autres équipes.

Il conçoit et réalise des scénographies pour le spectacle *Elisavieta Bam*, de la compagnie **Les Endimanchés**, *Un chapeau de Paille d'Italie* au **Théâtre de Chaillot**, mis en scène par Jean-Baptiste Sastre, l'exposition *Le Grand Répertoire* avec **La Machine** et François Delarozière, plusieurs spectacles et performances de **Don Pasta** (Daniele da Michele) autour de la cuisine, pour le groupe **Les Ogres de Barback**, la maquette de la scénographie du spectacle *Raoul* de **James Thierrée**, pour les compagnies **l'Agit**, **les Cyranoïaques**, la **Soi-disante Cie**, un fond de scène pour **Mathieu Chedid**...



Il conçoit et construit des « machines » de spectacle : un théâtre itinérant se dépliant à partir d'un semi-remorque pour le magicien **Yann Frisch**, des machines et un mur de cordes pour les spectacles *Au revoir Parapluie* et *La grenouille avait raison* de **James Thierrée**, plusieurs *géants* pour **Royal de Luxe** (*La Grand-Mère Géante*, *el Xolo*, *le Scaphandrier Géant*, *le Bull machin*...), divers projets avec la **Cie DCA** et **Philippe Découflé** ; il crée des machines musicales pour la *Symphonie mécanique* avec **la Machine**, transforme un bus en véhicule de tournée et porteur d'agrès pour **Clowns sans Frontière en Uruguay**...

## Ludo Cocoual, création lumière



Régisseur Général - Le Sémaphore de Trébeurden depuis juin 2019.

Régisseur Adjoint - Service Culturel de Joinville-Le-Pont, novembre 2014-Mai 2019.

Responsable Technique - Sonorisateur Sarl, novembre 2014-Mai 2019.

Technicien Audiovisuel - Videlio-lec, avril 2014-novembre 2014.

Régies Événementielles, depuis 2010, nombreuses interventions : régies lumières, son, vidéo et générales ; installation et calage de systèmes son ; régies plateau ; back line ; prise de son, mixage et mastering studio ; etc.